

# SKI ALPIN

## DEAF EUROPACUP 2013

### 12.-13.1.2013: 1. Deaf Ski Europacup in Innerkrems bei Kärnten (AUT)

Im „Trainingszentrum“ von Ivica Kostelic und vielen anderen Weltklasseläufern, fanden ein RS am Samstag und ein SL am Sonntag statt. Diesmal war das Südtiroler Team so klein wie lange nicht. Nur **Tina Fuchs**, **Martin Larch**, **Paolo Fagnani** und **Oswald Wolkenstein** waren am Start. Wo bleibt die Südtiroler Jugend? Momentan ist das fehlende Interesse der Jugendlichen das Sorgenkind der Sportgruppe. Nun zum Renngeschehen: Bei den Damen dominierten vor Allem die Kroatin Rea Hraski (gewann beide Rennen überlegen) und die jungen Österreicherinnen. Unsere einzige Dame **Tina** zeigte eine aufsteigende Form. So gut unterwegs war sie lange nicht mehr. Sie erreichte die Plätze 2 (SL) und 3 (RS) in der Masterkategorie. Bei den Herren gab es einen Dreikampf zwischen dem Österreicher Christof Lebelhuber und den beiden Schweizer Roland Schneider und Philipp Steiner. Christof entschied denn RS für sich, während Philipp beim Slalom



siegreich war. Bestes Ergebnis aus Südtiroler Sicht erreichte **Martin Larch** als 5. beim Riesentorlauf. **Paolo Fagnani** brachte eine akzeptable Leistung zustande. **Oswald Wolkenstein** kämpfte tapfer durch den Stangenwald und brachte einige Punkte für die Sportgruppe. Beim Slalom rettete **Tina** als einzige des Südtiroler Teams die Ehre. **Oswald** schied aus, **Paolo** trat nicht an, nachdem ihn eine starke Muskelzerrung außer Gefecht gesetzt hat. **Martin** fährt keinen Slalom.

## 01.-03.2.2012: 2. Deaf Ski Europacup in Chiesa Valmalenco (Italien)

In der Provinz Sondrio ging die 2.te Station mit Super-G, Riesentorlauf und Slalom sowie eine Super-Kombination aus Super-G und 1.Lauf Slalom über die Bühne. Trotz der schwierigen Wetterlage waren die Rennen gut organisiert. Freitag war es frühlingshaft warm. Samstag gab es einen Wetterumschwung mit Schneefall und Windböen. Sonntag war zwar himmelblau aber sehr kalt und stürmisch. Bei den Damen siegte Rea Hraski aus Kroatien wie üblich alle Rennen. Die nächsten Plätze belegten die jungen Österreicherinnen „Köck Schwestern“. **Tina Fuchs** und **Marlene Tutzer** zeigten eine gute Leistung und konnten viele Punkte für die Sportgruppe ergattern. Bei den Herren waren die beiden Schweizer Schneider und Steiner sowie die Österreicher Lebelhuber und Grill und der Franzose Pelletier unter die Tops 5. **Andy Santini** und **Martin Larch** konnten da gut mithalten. **Andy** erzielte im RS die 4-beste Zeit, der nur ganz knapp den 3.Podesplatz verfehlte. Beim Slalom konnte er die gewohnte Leistung nicht mehr abrufen und wurde 6. **Martin** erreichte in seiner Lieblingsdisziplin Super-G den 5. Rang. Auch **Paolo Fagnani** und **Oswald Wolkenstein** holten für die Sportgruppe einige Punkte.



### 15.3.-17.3.2013: 3. Deaf Ski Europacup in Flumserberg (SUI)

Die diesjährigen Deaf Ski Europacuprennen ging in Flumserberg in der Schweiz zu Ende. Auf einer interessanten Strecke und sehr guten Bedingungen wurden 3 schöne Rennen und eine zusätzliche Kombi-Wertung ausgetragen. Wie in der ganzen Saison dominierten bei den Damen eine Kroatin und die Österreicherinnen. Bei den Herren gab es einen 4-Kampf zwischen 2 Schweizer, einem Österreicher und einem Franzosen. Bestes Ergebnis aus Südtiroler Sicht war der 4. Platz von **Andy Santini** beim Slalom und der 5. Rang von **Martin Larch** beim Super-G. Weitere Lichtblicke waren die ständigen Podest Plätze von **Tina Fuchs** bei der Masterkategorie. Weiteres dabei waren **Marlene Tutzer**, **Paolo Fagnani** und **Oswald Wolkenstein** dabei.



## Gesamtergebnisse für Europacup 2013

Name	Verein	Nat	Innerkrems			Valmalenco				Flumserberg			Total
			R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10	
1 HRASKI Rea	SDG Silent Zagreb	CRO	100	100	100	100	100	100	0	100	100	0	800
2 KÖCK Melissa	SCGK Kärnten	AUT	-	60	60	60	80	80	100	60	60	100	660
3 KÖCK Kristina	SCGK Kärnten	AUT	80	80	80	80	-	-	80	80	80	80	640
7 FUCHS Christine	Südtiroler GSG	ITA	26	32	26	24	36	32	32	29	29	36	302
12 TUTZER Marlene	Südtiroler GSG	ITA	-	-	-	26	32	-	-	22	26	-	106

Name	Verein	Nat	Innerkrems			Valmalenco				Flumserberg			Total
			R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10	
1 STEINER Philipp	GC St. Gallen	SUI	60	100	80	100	60	100	80	100	60	80	820
2 LEBELHUBER Christof	GSZ Graz	AUT	100	80	100	60	50	60	60	80	100	100	790
3 SCHNEIDER Roland	GC St. Gallen	SUI	80	60	60	80	80	80	100	60	0	0	600
14 LARCH Martin	Südtiroler GSG	ITA	45	-	45	20	-	-	45	29	-	-	184
15 SANTINI Andrea	Südtiroler GSG	ITA	-	-	-	50	40	-	-	32	50	-	172
16 FAGNANI Paolo	Südtiroler GSG	ITA	14	0	14	13	16	18	15	12	18	20	140
18 WOLKENSTEIN Oswald	Südtiroler GSG	ITA	8	0	13	10	14	15	10	9	14	16	109

VEREIN	NAT	Innerkrems			Valmalenco				Flumserberg			TOTAL
		R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10	
1 GC St. Gallen	SUI	221	236	185	220	185	225	275	226	100	170	2043
2 Wiener GSC 1901	AUT	200	132	171	190	149	134	181	160	131	147	1595
3 GSZ Graz	AUT	154	146	190	150	145	155	110	127	145	150	1472
6 Südtiroler GSG	ITA	93	32	98	143	138	65	102	133	137	72	1013

## 1. SKI Weltmeisterschaft 23.2.–2.3.2013

Die **1.Ski WM für Gehörlose** in Nesselwang (GER) ist nun Geschichte.

Es gab dort eine sehr gute Organisation und tolle Rennen sowie ein nettes Rahmenprogramm. Einziges Manko war das dauernd neblige Wetter und die zu flachen Rennpisten. Bei den Damen war Tereza Kmochova (CZE) nicht zu schlagen. Die ehemalige Weltcupläuferin bei den Hörenden zeigte ihr ganzes Können, gegen ihr war kein Kraut gewachsen. Auch die "Unbesiegbare" der letzten Jahren bei den Deaf Europacups Rea Hraski (KRO) fand kein Mittel, Tereza zu bezwingen. Veronika Grygarova (CZE) war überraschend auch sehr stark und konnte 4 Medaillen holen. Außer diesem Trio holte noch die starke Amerikanerin Amanda Mooneyham die Bronzemedaille im Slalom. Bei den Herren holte der Schweizer Philipp Steiner 4 Goldmedaillen, dazu Bronze im Slalom. Nur beim Slalom gab es durch Nicolas Saremmejane und David Pelletier einen französischen Doppelerfolg. Die restlichen Medaillengewinner sind Christof Lebelhuber, Michael Grill (beide AUT) und Philipp Eisenmann (GER). Leider war kein einziger Nationalfahrer aus Italien bei dieser WM anwesend. Aber die Südtiroler **Andy Santini** (CO-Trainer) und **Martin Larch** (Ersatz Cheftrainer für 2 Tage) der deutschen Mannschaft waren bei der WM vertreten und konnten tolle Erfahrungen sammeln.





## GARDENISSIMA IN GRÖDEN

Samstag, 6. April, fand bereits zum 17. mal die "**Südtirol Gardenissima**" statt. Es ist mit 6km und 115 Toren der **längste Riesentorlauf der Welt**.

Auch diesmal gab es eine eigene Kategorie für "**Deaflympics**". Da dieses Rennen heuer nicht zum Deaf Ski Europacup zählt, gab es auch viel weniger Gehörlose Starter als in den letzten beiden Jahren. Aber immerhin waren es 12 aus Südtirol, Verona, Deutschland, Österreich und Tschechien. Start des Rennens war um 8 Uhr früh auf dem Skigebiet Seceda.

Obwohl es eigentlich die Frühlingszeit ist, war es ganz winterlich wie noch nie bei der Gardenissima. Bei den Damen gewann die Tschechin Vendula Stara vor der Deutschen Marianne Bender. Bei den Herren gab es einen Südtiroler Dreifachsieg, der Reihe nach **Andy Santini, Reini Pitschieler** und **Martin Larch**. Die Drei trennten sich nur durch 2,4 sec. und das nach 4:40 min. Fahrzeit, unglaublich. Aber auch der Vierte, der Österreicher Michi Zechmeister war knapp dran.



# SKITOUREN

## 6. INTERNATIONAL DEAF SKITOUR



Am 29. Dezember 2012 fand mit Beginn um 19:30 Uhr in **Vals bei Mühlbach** das **6. Internationale Deaf Skitourenrennen** statt. Organisiert wurde es wie immer von AVS Vals in Zusammenarbeit mit dem ZKG Vintl. Diesmal waren mit 8 GL Startern weniger Teilnehmer als in den letzten Jahren, aber das macht der Spannung trotzdem keinen Abbruch.

Wie in allen vorigen Auflagen war diesmal wieder **Mike Irsara** nicht zu bezwingen. Zweiter wurde der Bellunese Daniele Bellito, Dritter **Martin Larch**, gefolgt von **Manuel Dalla Torre**, **Hansjörg Huber**, **Andy Santini** und **Peter Mur**. Die einzige GL Dame **Marlene Tutzer** war konkurrenzlos, aber Hut ab, weil sie den Mut hatte, mitzumachen.

# RODEL



Zum 35.mal organisierte die Südtiroler Gehörlosen Sportgruppe, diesmal in Zusammenarbeit mit dem VSS - Referat für Behindertensport am 16.Februar 2013 im Jaufental das beliebte Rodelrennen für Gehörlose. Es stand wieder in Gedenken an den langjährigen Rodelleiter Hanno Turin und dessen Frau Marlene. Diesmal gab es erfreulich sehr, sehr viele Teilnehmer. Knapp 45 waren am Start. Durch den vielen Neuschnee der letzten Tage war die Rodelbahn in optimalem Zustand. Nicht so eisig wie in den letzten Jahren. Bei der Kategorie Kinder war **Luca Turin** nicht zu schlagen. Er hat die starke Leistung von seinem verstorbenen Opa Hanno geerbt. Bei den Damen gewann Ulrike Drexler vor Gerlinde Paris. Die Drittplatzierte war die junge Vielseitigkeit-Sportlerin **Tanja Pancheri**. Bei den Herren waren die ersten 4 Plätze Nordtiroler Hand und zwar durch Oswald Paris, Hans Rastner, Josef Penz und Ernst Hammer. Erst auf dem 5.Platz der beste Südtiroler **Oswald Rabensteiner**, gefolgt von **Manuel Dalla Torre** und **Rudi Hofer**. Die Preisverteilung fand erstmals im Campingrestaurant/ Pizzeria Gilfen statt. Rodel Sektionsleiterin **Rosa Pflug** überraschte uns mit Kuchen. Anlass dazu war die **5-jährige Leitung** unter Rosa. Davor hat Hanno Turin 30 Jahre lang die Fäden gezogen. Die beiden Töchter von Hanno und Marlene, sowie die 2 Brüder und eine Schwester von Hanno waren bei der Preisverteilung dabei. Sie haben sich auf die vielen Teilnehmer sehr gefreut. Es gab schöne Sachpreise für die ersten 3 jeder Kategorie sowie eine Sachpreisverlosung unter allen Teilnehmern.

		1. Lauf	2. Lauf	Total			1.Lauf	2.Lauf	Total		
1.	Drexler Ulrike	Nordtirol	01:34,2	01:33,0	03:07,2	1.	Paris Oswald	Nordtirol	01:23,8	01:26,5	02:50,4
2.	Paris Gerlinde	Nordtirol	01:37,9	01:39,8	03:17,6	2.	Rastner Hans	Nordtirol	01:27,5	01:28,2	02:55,7
3.	Pancheri Tanja	Südtirol	01:38,8	01:39,8	03:18,6	3.	Penz Josef	Nordtirol	01:31,0	01:30,2	03:01,3



# ORIENTIERUNGSLAUF

## 5. DEAF Orienteering

Am 1. Mai 2013 fand in Deutschnofen zum 5. mal der Orientierungslauf „Deaf Orienteering“ statt. Heuer gab es 18 gehörlose Teilnehmer. Sogleich wurde im Rahmen der Gesamttiroler Meisterschaft sowie auch zum Gedenken an die verstorbenen Anton Kössler (gehörlose) und Walter Gruber (hörend) ausgetragen. Bei den Damen siegte die klassische Orientierungsläuferin aus Trient Brunella Grigolli. Zweite wurde unsere Mitorganisatorin und Mitglied **Marlene Tutzer**. Hinter ihr kam Stefania Lerosse aus Padua als 3. **Rosaria Travella**, die Ehefrau von Anton Kössler und fleißige Teilnehmerin vieler Wettkämpfe erreichte den 6. Platz, die mit nur einem einzigen Punkt im Wald viel Zeit verlor. Bei den Herren gewann überlegen Luigi Lerosse aus Padua trotz seiner Fußverletzung. Mauro Bussi aus Forli schaffte den zweiten Platz. Unser Vizepräsident und Ex-Nationalläufer **Andy Santini** erreichte den dritten Platz. Die zwei Südtiroler **Alessandro Cusini** und **Michael Irsara** belegten die Plätze 6 und 7. **Andy Santini** hatte Glück im Unglück, nicht nur das Podest zu verpassen, sondern auch eine schlimmere Verletzung zu vermeiden. 400 Meter vor dem Ziel stürzte er unglücklich. Beim schnellen Bergwärts laufen rutschte er aus. Wie ein waschechter Tiroler hielt er trotzdem durch, den letzten Punkt zu finden und das Ziel zu erreichen. Er hatte es geschafft und wurde gleich von der Ersten Hilfe versorgt. Bei der Preisverteilung gab es schöne Sachpreisen durch Äpfel VOG Marlene, Loacker Ritten, Milchhof Meran und Südtirol Marketing Gesellschaft. Mit dem hörenden Verein „Terlaner Orientierungsläufer“ gab es eine gute Zusammenarbeit.



# Berglauf

## DEAF Berglauf CUP 2013

### 28.6.2013: 1. Deaf Berglauf Cup in Trenčin bei Slowakei (7 km, 700 hm)

Heuer ist es das 5. Jahr des beliebten Berglaufcups. Erstmals fand ein Rennen außerhalb der sonst in Italien und Österreich ausgetragenen Terrains. Der schöne Ort Trenčin mit seinen vielen Burgen und Kirchen in Slowakei war diesmal der Austragungsort. Am Freitag fuhren wir Südtiroler zusammen mit den Nordtirolern mit einem großen Reisebus (insgesamt waren es 28 Personen) die weite Reise. Gegen 18 Uhr kamen wir bei der Pension Royal an. Nach dem Abendessen gab es noch einen kleinen Spaziergang, wir erkundeten die Stadt Trenčin. Am nächsten Tag war es wolkenlos und warm. Die Streckenlänge betrug ca. 7 km und hat ca. 700 Hm. Die ersten 6 km abwechselnd flach und leicht steigend, ein schneller Abschnitt sozusagen. Der letzte KM war sehr steil, geradeaus durch eine Wiese. Es gab schöne Südtiroler Erfolge: **Mike Irsara** war wieder nicht zu schlagen. Er verwies den Österreicher Hannes Wenzel und den überraschend starken Slowaken Peter Vasicek auf die nächsten Plätze. Die nächsten Ränge 4 und 5 belegten **Martin Larch** und **Manuel Dalla Torre**. **Alex Cusini** wird immer stärker, seit er in Pension ist. Er belegte den 8. Platz. **Reini Dorfmann** kam auf den 23. Platz, **Peter Mur** erreichte Rang 31. Bei den Damen musste **Tanja Pancheri** nur von der Wienerin Karin Prusa geschlagen geben. **Tina Fuchs** legte in diesem Jahr mehr Trainingsstunden ein und die Ergebnisse sind sichtbar. Sie belegte den 10. Platz. Nach dem Rennen wurden wir mit einem alten Bus wieder zurück in den Startort gebracht. Dort gab es für uns alle ein Mittagessen, das im Startpreis inbegriffen ist.



Am Abend besuchten wir die interessante Party im Gehörlosen-zentrum in Trenčin.

## 01.09.2013: 2. Deaf Berglaufcup in Graz (6 km, 662 hm)

In St. Radegund in der Steiermark wurde der 2. Berglauf der Serie "Deaf Berglauf Cup 2013" durchgeführt. Gleicher Start- und Zielort wie im letzten Jahr, aber die Streckenführung war etwas anders. Durch den ständigen Wechsel des Streckenprofils (steile und flache Abschnitte) wurde die Belastungsgrenze mehrmals herausgefordert. Knapp 70 Läufer waren am Start. Darunter auch 8 Südtiroler. Dieses Rennen galt auch als Österr. Meisterschaft. Es gab schöne Südtiroler Erfolge. **Mike Irsara** war wieder einmal nicht zu schlagen. Er kam ungefährdet als Erster oben an. Den 2. Platz erkämpften sich **Martin Larch** und der Kärntner Hannes Wenzel. Am Ende hatte aber Hannes die besseren Kräftereserven und erreichte Platz 2. Nach Martin kam **Manuel Dalla Torre** als guter 4. an. **Andy Santini** als 7. erzielte auch ein ausgezeichnetes Ergebnis. **Reini Dorfmann** als 23. und **Peter Mur** als 37. rundeten das Ergebnis ab. **Tina Fuchs** und **Marlene Tutzer** retteten als ausgezeichnete 9. bzw. 11. das gute Ergebnis der Südtirolerinnen in der 20-teilnehmerstarken Damenkategorie.



**28.09.2013: 3. Deaf Berglaufcup in Südtirol (6,5 km , 600 hm)**

Dritte Station der Berglaufserie „Deaf Berglauf Cup 2013“ fand im unseren Heimatland „Südtirol“ statt. Berglauf Sektionsleiter Manuel und Präsident Martin haben eine schöne Strecke am Rittner Horn ausgestreckt. Von der Talstation der Rittnerhornbahn in Pemmern bis zur Bergstation Schwarzseespitze. Am Vormittag gab es einen Hochnebel, sodass die Sicht auf die schönen umliegenden Dolomitenberge versperrt hatte. Erst bei der Preisverteilung bei der Bergstation lichtete es etwas auf und alle konnten die schöne Dolomitenwelt bewundern. Es gab eine stolze Zahl von 74 Teilnehmern aus Österreich, Deutschland, Tschechien, Slowakei, Italien und Südtirol. Punkt 10:30 Uhr erfolgte der Startschuss. Es gab 3 schöne Kategoriensiege durch **Tanja Pancheri** bei „Damen 1“ (sie erzielte Tagesbestzeit bei den Damen), durch **Manuel Dalla Torre** bei „Herren 1“ und **Alex Cusini** bei „Herren 3“. Dazu noch Podestplätze durch **Martin Larch** (3. bei Herren 2) und **Hansjörg Huber** (3. bei Herren 3). Bei den Damen verwies **Tanja Pancheri** auf ihrer Hausstrecke die 3 Wienerinnen Lenhard, Prusa und Scheutz auf die nächsten Plätze. **Tina Fuchs** als 12. und **Marlene Tutzer** als 13. liefen auch mit gutem Ergebnis ins Ziel. Bei den Herren konnte Topläufer Richard Helcel aus Tschechien für sich entscheiden. Übrigens, bei der Deaflympics in Füssen belegte er im Marathon den 9. Platz. Als Zweiter erreichte der Österreicher Hannes Wenzel gefolgt von **Martin Larch** und **Manuel Dalla Torre**. Die beiden Südtiroler wechselten bis ca. 4km die Führung, ehe dann ersterer etwas davon spurten konnte und den Rückstand ausbaute. **4 weitere Südtiroler unter den ersten 8**, das muss erst mal ein anderer Verein nachmachen. Zwischen **Andy Santini** und dem Grazer Jürgen Scheutz gab es einen harten Zweikampf, ehe Letzterer beim Ziel die besseren Kraftreserven hatte. **Alex Cusini** wird immer stärker und belegte den 8. Platz. Die Plätze 14. und 16. durch **Reini Pitschieler** und **Hansjörg Huber**. **Reini Dorfmann** als 29., **Andreas Winkler** als 35., **Peter Mur** als 41. und **Rudi Hofer** als 53. rundeten das Südtiroler Ergebnis ab. Nach dem Rennen gab es bei der Schwarzseespitze für alle eine Pastaparty. Nachher die Preisverteilung von schönen Sachpreisen die freundlicherweise von verschiedenen Südtiroler Firmen Salewa, Loacker, Roner, Senfter, Profanter und Fruma gesponsert wurden.





## Gesamtergebnisse Berglaufcup 2013

<i><b>Damen</b></i>			Trencin	St. Radegund	Ritten	TOTAL	
1	Prusa Karin	Wiener GSC	AUT	100	85	75	260
	Lenhardt Monika	Wiener GSC	AUT	75	100	85	260
3	Scheutz Bettina	Wiener GSC	AUT	68	63	68	199
6	Pancheri Tanja	Südtiroler GSG	ITA	85	-	100	185
8	Fuchs Tina	Südtiroler GSG	ITA	51	51	48	150
16	Tutzer Marlene	Südtiroler GSG	ITA	-	49	47	96

<i><b>Herren</b></i>			Trencin	St. Radegund	Ritten	TOTAL	
1	Wenzel Hannes	SCGK Kärnten	AUT	85	85	85	255
2	Larch Martin	Südtiroler GSG	ITA	68	75	75	218
3	Irsara Michael	Südtiroler GSG	ITA	100	100	-	200
4	Dalla Torre Manuel	Südtiroler GSG	ITA	63	68	68	199
16	Santini Andrea	Südtiroler GSG	ITA	-	55	57	112
18	Cusini Alex	Südtiroler GSG	ITA	55	-	53	108
20	Dorfmann Reinhard	Südtiroler GSG	ITA	38	37	31	106
32	Mur Peter	Südtiroler GSG	ITA	30	23	19	72
46	Pitschieler Reinhard	Südtiroler GSG	ITA	-	-	46	46
47	Huber Hansjörg	Südtiroler GSG	ITA	-	-	44	44
57	Winkler Andreas	Südtiroler GSG	ITA	-	-	25	25
67	Hofer Rudolf	Südtiroler GSG	ITA	-	-	7	7

<i><b>Mannschaft</b></i>			Trencin	St. Radegund	Ritten	TOTAL
1	GSV Tirol	AUT	840	797	724	2361
2	Wiener GSC	AUT	578	940	611	2129
3	Südtiroler GSG	ITA	490	458	620	1568



# RADSPORT

## Deaflympics in Sofia (Bulgarien)

Vom 26. Juli bis 4. August 2013 fand in Sofia - Bulgarien die 22. Sommer Deaflympics statt. Laut ICSD Mitteilung haben dort 4.500 Teilnehmer aus 91 Ländern gemeldet. Zum Vergleich, in Taiwan 2009 waren es 2.900 Sportler aus 83 Ländern. Ein gewaltiger Sprung nach vorne! Einzige Südtiroler Teilnehmerin war **Renate Telser** aus Prad Die amtierende Weltmeisterin bestritt sowohl den Straßenrennen als auch das MTB Rennen. Beim Straßenrad Zeitfahren kam **Renate Telser** auf dem 2. Platz. Das Rennen gewann Hoi Long aus Macau, Dritte wurde die Russin Kalibina Ksenia. Auf den ersten Platz fehlte Renate nur 40 Sekunden. Das Rennen fand unter segnender Hitze statt. **Renate Telser** gewann das 50km Straßen-Radrennen! Sie konnte die Deutsche Isabelle Boberg und Hoi Long aus Macau im Zielsprint für sich entscheiden. Es war ihre 1. Goldmedaille der Deaflympics. **Renate Telser** wurde der Favoritenrolle gerecht und gewann die 2. Goldmedaille beim MTB Rennen. Wie beim Straßenradrennen verwies sie die Deutsche Isabelle Boberg auf den nächsten Platz. Dritte Hayase Kumi aus Japan. Insgesamt hat Renate in Sofia 3 Medaillen geholt, neben den beiden Goldmedaillen noch eine Silbermedaille. Südtirol kann da stolz sein!



## Telser Renate auf Ehrungstour



Mit Gold behangen, von links Behindertensportlerin Renate Telser sowie die Mountainbiker Eva Lechner und Gerhard Kerschbaumer. Ganz rechts der stolze Mountainbike-Teamchef Hubert Pallhuber. ©Life (4)





## 1° DEAF MTB CUP 2013

Am 11. und 12. Mai gab es die ersten Deaf MTB Cup Rennen in dieser Saison. **Alex Cusini**, als einziger Südtiroler, nahm bei der Provinz Vercelli teil. Das Rennen fand um 14.30 Uhr statt. Zuerst 3 km laufen, dann mit dem MTB 7,5 km und anschließend 1,5 km laufen. **Alex** erreichte überraschenden 3. Platz und war sehr begeistert. Am Sonntag war um 9.30 Uhr der Start des Cross Country. Die Strecke war sehr steil bergauf und bergab mit insgesamt 22,5 km. Im Vergleich zu Sarntal war es viel gefährlicher. Anschließend bei der Preisverteilung gab es sehr schöne Preissachen. Bei der Kategorie Gentlemen belegte **Alex** den 2. Platz und bekam überraschend einen schönen Rad-Computer (Tachometer) und Schutzsocken für die Schuhe sowie einen runde leckeren Käse und eine Weinflasche.





## 2° DEAF MTB CUP 2013

Sehr erfolgreich verlief das MTB Rennwochenende für die Südtiroler MTB Fahrer im Rahmen der 2. Station des "Deaf MTB Cup 2013". In Baselga di Pinè unweit von Trento wurde am Samstag ein Bergzeitfahren und am Sonntag das Cross Country durchgeführt. Unser Spitzenfahrer **Mike Irsara** war beneidenswerter Form. Er gewann beide Rennen überlegen. **Renate Telser** war beim Bergzeitfahren anwesend und gewann wie immer konkurrenzlos. Weiteres waren **Alex Cusini**, **Peter Mur** und **Andy Santini** dabei. Am nächsten Tag gab es einen sehr schönen, aber auch harten Rundkurs. Er war technisch sehr anspruchsvoll und durch das dauernde Auf- und Abfahren auch kräftezehrend. Es wurden 4 Runden gefahren. Neben dem Sieg von **Mike Irsara** wurde **Martin Larch** 5., aber auch **Alex Cusini** ist in aufsteigender Form (seit er in Pension ist). **Mike** (Senior) und **Alex** (Gentlemen) beendeten zudem die 1. Plätze in den Kategorien. Bei der Kategorie Master standen mit **Martin** (2.) und **Peter Mur** (3.) sogar 2 Südtiroler auf dem Podest. Weiteres hat **Andreas Winkler**, der nach jahreslanger Unterbrechung wieder an die Form der damaligen Zeit hinarbeitet, mitgemacht.



## 3° DEAF MTB CUP 2013



Die letzte Station fand am 21. und 22. September in Toano in der Reggio Emilia statt. Dort wurde auch die Italienmeisterschaft FSSI mitgewertet. Von unserer Sportgruppe machten **Renate Telser, Mike Irsara, Peter Mur** und **Alex Cusini** mit. Beim traumhaft warmen Wetter um 25° war am Samstag die Strecke sehr schön, aber auch technisch schwierig zu befahren. 4 Runden waren zu absolvieren. Das Rennen gewann der Deaflympics-Fünfte Savioli aus dem Süden. Gefolgt von den weiteren Deaflympics Teilnehmer Cucco und Monaco. Bester Südtiroler auf Rang 4 unser As **Mike Irsara**. **Cusini** als 11. und **Mur** als 19. Bei der Damen siegte **Renate Telser** überlegen. Endlich nach langer Zeit gab es wieder mal 5 Teilnehmerinnen. Danach gab es schöne Preisverteilung mit leckerem Abendessen. Am Sonntag erfolgte das Staffellenrennen. Unser Team bestand aus **Mike, Alex** und **Renate**. Sie belegten den 4. Platz, allerdings fuhr das Siegerteam außer Konkurrenz, weil es aus gemischten Vereinen bestand. Somit erreichten sie den 3. Platz bei der Italienmeisterschaft.

Kompliment!



## Gesamtergebnisse für DEAF MTB Cup 2013

Herren	Name	Verein	CAT.	R1	R2	R3	TOTAL
1	Monaco Gianfranco	G.S.S. Trentini ASD	S	100	75	85	260
2	Scannavini Massimo	G.S.S. Modena ASD	S	75	63	60	198
3	Cucco Luigi	G.S.S. Trentini ASD	M	0	85	100	185
5	Irsara Michael	Südtiroler GSG	S	-	100	75	175
6	Cusini Alex	Südtiroler GSG	G	57	55	55	167
14	Mur Peter	Südtiroler GSG	M	-	50	50	100
21	Larch Martin	Südtiroler GSG	M	-	68	-	68
35	Winkler Andreas	Südtiroler GSG	M	-	0	-	0

Senior	Name	Verein	R1	R2	R3	TOTAL
1	Monaco Gianfranco	G.S.S. Trentini ASD	100	75	85	260
2	Scannavini Massimo	G.S.S. Modena ASD	75	63	60	198
3	Plazzi Luca	G.S.S. Modena ASD	63	60	57	180
4	Irsara Michael	Südtiroler GSG	-	100	75	175

Master	Name	Verein	R1	R2	R3	TOTAL
1	Cucco Luigi	G.S.S. Trentini ASD	0	85	100	185
2	Rosciani Marco	G.S.S. Ancona ASD	46	46	39	131
3	Collina Marco	G.S.S. Modena ASD	68	0	53	121
4	Mur Peter	Südtiroler GSG	-	50	50	100
5	Larch Martin	Südtiroler GSG	-	68	-	68
10	Winkler Andreas	Südtiroler GSG	-	0	-	0

Gentlemen	Name	Verein	R1	R2	R3	TOTAL
1	Cusini Alex	Südtiroler GSG	57	55	55	167
2	Colletti Rino	G.S.S. Modena ASD	51	48	47	146
3	Marchi Marco	A.S. La Martesana Cernusco	43	44	45	132

Mannschaft	Verein	R1	R2	R3	Duathlon	Uphill	Staffel	TOTAL
1	G.S.S. Modena ASD	348	171	299	189	227	168	1402
2	G.S.C. Comitti Roma	193	47	299	268	138	138	1083
3	Südtiroler GSG	57	273	180	75	268	85	938

## ÖM im MTB mit internationaler Beteiligung

Am Samstag, 31. August fand in Weiz in der Steiermark die 2. Österr. Gehörlosen MTB Meisterschaft statt. Am Start waren unter den 40 Teilnehmern auch **4 Südtiroler. Peter Mur, Mike Irsara, Andy Santini und Reini Dorfmann** mischten sich mit den Österreichern mit. Den nicht allzu schweren, aber anstrengenden Rundkurs mussten die Herren 4\* und die Damen 2\* umrunden. Der junge Österreicher Dominik Mayr aus Wien siegte überlegen vor unserem MTB-AS **Mike**. 3. und 4. die zwei weiteren Österr. Deaflympics Teilnehmer Emanuel Bitschnau und Christof Lebelhuber. Als nächster kam **Andy** ins Ziel. **Peter** zeigte auch eine starke Leistung. Nach verhaltenem Start machte er eine Aufholjagd und kam als 7. ins Ziel. **Reini** erreichte Rang 12.



## Renate Telser siegt bei Kronplatz MTB Race

Rechtzeitig in Hochform präsentierte sich **Renate Telser** in Hinblick auf die baldige Deaflympics in Sofia. Beim Rennen "Kronplatz MTB Race" am 14. Juli siegte Renate überlegen auf der Strecke "Classic" mit 44,5 km und 2.150 Höhenmetern. Die 2. platzierte liegt bereits 12 min. zurück. Aber auch **Mike Irsara** zeigte eine sehr starke Leistung. Von 141 Herren erreichte er den 24. Platz. In seiner Kategorie verpasste er als 4. ganz knapp den Podestplatz.





## GESAMTTIROLER MTB MEISTERSCHAFT

Am 11. Mai wurde zum 7. Mal die Gesamttiroler Meisterschaft für Gehörlose im MTB ausgetragen. Wie im Vorjahr war bei der Sportzone Rungg in Eppan der Austragungsort. Es gab wieder 3 Kategorien, eine für die Damen (3 Runden) und 2 bei den Herren: Sonntagsfahrer (5 Runden) und Elite (8 Runden). Wir hatten wirklich Wetterglück, denn am Vortag und noch am Vormittag regnete es teils heftig. Der Untergrund war zwar teilweise schlammig, aber das gehört zum MTB. Bei den Damen war leider nur **Tina Fuchs** anwesend. Somit gewann sie konkurrenzlos. Bei den Sonntagsfahrern gab es einen Südtiroler Doppelerfolg. **Manuel Dalla Torre** und **Georg Daldos** belegten die ersten 2 Plätze. Als 3. reihte sich Ernst Hammer aus Nordtirol ein. Bei den Herren Elite war der überlegene Sieg vom Südtiroler **Michael Irsara** ungefährdet. Der Österreicher Emanuel Bitschnau konnte mit ihm nur ein paar Runden mithalten. Dritter wurde Multi-Sportler **Martin Larch**. Die Preisverteilung fand am Abend bei der Maifeier statt. Es wurden die Besten prämiert, alle Teilnehmer erhalten zudem durch Verlosung einen schönen Sachpreis. Alle bisherigen 7 Auflagen waren auf Südtiroler Boden. Es wäre schön, wenn wir auch mal auf Nordtiroler „Erde“ fahren können.



## Radkriterium in Kastelbell

Bereits zum 17. Mal wurde am Samstag, 19. Oktober das traditionelle "Radkriterium für Menschen mit Behinderung" in Kastelbell ausgetragen.



Wie immer gab es einen 7km langen Rundkurs inmitten der Apfelbäume, wobei 2 Runden zu bewältigen waren. Unter den Behindertensportlern waren 5 GL Herren und 1 GL Dame. Auch waren insgesamt weniger Teilnehmer als in den letzten Jahren, Terminverschiebungen? oder vorzeitiger Wintereinbruch? Doch an diesem Tag gab es ein freundliches warmes Herbstwetter. Bei den Damen siegte **Tanja Pancheri** konkurrenzlos und fuhr ein gemütliches Rennen. Bei den Herren gab es zu Beginn ein Dreierkampf mit **Alex Cusini**, **Peter Mur** und **Manuel Dalla Torre**, wobei Letzter bereits in der ersten Runde den Anschluss verlor. Bis zum Schluss gab es ein Kopf an Kopf Rennen zwischen Alex und Peter. Kurz vor dem Ziel sprintete **Alex** als erster durch die Ziellinie. Er hatte bereits Erfahrungen im Rennrad gesammelt. Nächstes Jahr wird Peter es auch versuchen :o) Ein Kompliment an die Beiden, die für ein tolles Rennen viele KM trainiert haben. Weiteres waren die Vinschger **Andreas Winkler** und **Manfred Figele** dabei. Nach dem Rennen gab es eine Vinschger Marende mit Preisverteilung gesponsert von der Vinschger Genossenschaft.



# BADMINTON

## 4. Intern. Deaf Mai-Badmintonturnier

Am 11. Mai 2013 war in Brixen das 4. Internationale Maifest-Badmintonturnier vorgesehen. Es haben aber nur 4 Spieler aus dem Gehörlosenverein Rosenheim und 3 aus Südtirol gemeldet. Aufgrund der geringeren Teilnehmerzahl wurde stattdessen einen Länderkampf Südtirol gegen Rosenheim ausgetragen. Es gab spannende und interessante Begegnungen. Es wurde auf gutem Niveau gespielt. Das Ergebnis mit 15:13 Sieg für den GLV Rosenheim war knapp. Am Ende waren allen zufrieden, es ist gut verlaufen. Es war eine echte Freundschaftsgeste, dass die Rosenheimer trotzdem kamen.



## Jubiläums-Badmintonturnier in Rosenheim

Am 12. Oktober feierte der Gehörgeschädigte Verein Rosenheim das 90-jährige Bestehen und organisierte ein Kegel- bzw. Badmintonturnier. Von unserer Sportgruppe beteiligten sich Klaudia Müller und Daniela Obojes sowie Stefan Mair und Elmar Dejaco bei den Badmintonwettkämpfen gegen die Konkurrenten aus Rosenheim, Trier und Wien. Klaudia und Daniela haben noch nie



Badminton gespielt, sie hatten große Mühe und spielten mutig. Mit den ausgeliehenen Schlägern von Elmar spielten sie technisch interessant und gut gelaunt. Stefan Mair belegte trotz einer Fußverletzung (vom Fußball) den 3. Platz. Der 67-jährige unverwüsthliche Elmar erreichte den guten 5. Platz. Am Abend bei der 90-jährigen Jubiläumsfeier mit ca. 60 Teilnehmern erhielten alle Urkunden. Einige tragen Trachtenkleider, das war schön. Eine Theatergruppe aus München hat lustige Szenen gespielt, es war fantastisch.



# Fußball

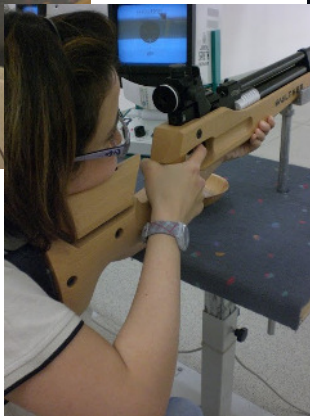
Eigentlich war nach dem MTB Rennen in Eppan das Wanderpokalspiel Südtirol gegen Nordtirol geplant. Nachdem die Nordtiroler aber wegen Spielermangel abgesagt haben, gab es das Fußballspiel „Alt“ gegen „Jung“. Bereits vor 2 Jahren gab es ein solches Spiel in Jenesian, welches die „Alten“ mit 5:1 für sich entscheiden konnten. Diesmal besannen sich die Jungen auf eine Revanche. Das ist denen auch in den Anfangsminuten gelungen. Sie gingen mit 1:0 in Führung. Bei den Alten, wie es der Name treffend zutrifft, braucht der Motor ja etwas länger. Nachstehend gelang denen aber 3 Tore in Folge zu erzielen, ehe die Jungen noch mit einem Tor auf den 3:2 Pausenstand kamen. Nach Seitenwechsel wurde taktischer gespielt. Während die Jungen vergeblich auf ein Anschlussstor drängten, verteidigten die Alten mit Erfolg den eigenen Kasten und konnten sogar auf 4:2 erhöhen. Nach Spielende gab es glückliche Gesichter bei den Alten und lange Gesichter bei den Jungen, die auf eine Revanche im nächsten Jahr warten.





# Schießen

Am Samstag, den 20. April, gab es die **erste Südtiroler Meisterschaft der Gehörlosen im Schießsport** und zwar in der Sportzone "Pfarrhof" in Bozen. Die Leiterin **Laura Conte** war überrascht, dass 23 Gehörlose die Waffe zugetraut haben. Die Schützen **Klaudia Müller** und **Georg Daldos** haben mitorganisiert. Sie haben jedem Teilnehmer eine Einweisung gegeben und auch Punkte kontrolliert wegen der Ringliste. Alle Teilnehmer hatten viel Spaß, schießen zu lernen. Sie waren auf die eigenen Zielscheiben konzentriert, da jeder immer versuchte, einen richtigen "Zehner" zu treffen und schauten mit voller Spannung die Punkte auf das Computer der anderen Gehörlosen an. Geschossen wurde mit dem Luftgewehr sitzend mit Aufleger auf einer Distanz von 10 Metern. Bei den Frauen hat **Tanja Pancheri**, sowie Debora Tonoli 183 Punkte gesammelt, aber Tanja hatte mehr zehner Scheiben getroffen. Den dritten Platz hat **Tina Fuchs** mit 175 Punkte sowie auch Graziella Di Bella, die vierte wurde, gesammelt. Bei den Herren hat Präsident **Martin Larch** mit 180 Punkte gewonnen. Dahinter folgten Präsident ENS **Benedikt Gasser** mit 176 und Mirko Waha mit 175 Punkten. Nach der tollen Prämierung gab es ein gemütliches Abendessen im Restaurant Pfarrhof.



### Verdienstmedaille für Georg



**Georg Daldos** wurde im Jänner von Landeshauptmann Durnwalder und CONI Landespräsidenten Gutweniger für seine besonderen Leistungen im Schießsport mit der **CONI Verdienstmedaille** geehrt.

Wie Georg sagt, ist dies höchstwahrscheinlich der krönende Abschluss seiner Sportlerkarriere als Sportschütze. Familiäre Gründe und fehlende Motivation sind der Anlass. Er findet es auch schade, dass es in Italien leider keinen neuen Nachwuchs gibt, um einen neuen Teamgeist aufzubauen und bei Wettkämpfen mit Konkurrenz zu wetteifern. Seit einigen Jahren machen nur mehr ganz wenige gehörlose Sportschützen auf Staatsebene mit. Von Südtirol sind zurzeit Klaudia Müller und Laura Conte bei bestimmten Wettkämpfen aktiv. Diesen Beiden wünscht Georg weiterhin viel Erfolg und gute Schüsse!



# Freizeit/Sonstiges

## Wandertag der Gehörlosen Sportgruppe

Die Südtiroler Gehörlosen Sportgruppe organisierte unter Stefan Mair und Josef Eppacher zum 3. mal einen Wandertag, traditionell am 15. August.

Nach Kronplatz und Naturns war diesmal das schöne Gebiet Klausberg im Ahrntal an der Reihe. Es kamen über 36 Gehörlose und Kinder zum Wandertag, es gab wunderschönes Wetter. Punkt 9:30 Uhr trafen alle Teilnehmer bei der Kabinenbahn in Klausberg ein. Manche fahren mit der Kabinenbahn hinauf, 5 Herren und 3 Jungen gingen die Strecke zu Fuß die ca. 2 Stunden bis auf den 2162m hohen Klaussee hinauf. Später kamen noch 3 Herren dazu und alle hatten eine schöne Aussicht auf den See und die vielen Berggipfel rund um das Pustertal. 4 Frauen wanderten ca. 1 Stunde einen anderen leichten Weg. Der Rest, Eltern mit Kindern, fuhren mit der Kabinenbahn nach oben und erreichten nach weiteren 15 Minuten Fußweg das Restaurant „Almboden“. Besonders die viele Kinder hatten viel Spaß bei den verschiedenen Wasserspielen sowie beim Fahren mit dem Alpenbob. Die Kinder hatten bei diesen vielen Beschäftigungen nie langweilig. Die Frauen saßen auf einer Holzbank, die Füße in das Wasser und tratschten. Es gab leckeres gutes typisch Ahrntaler Essen und es gab eine gemütliche Plauderrunde. Bis 17:00 Uhr blieben alle oben und dann mussten sie leider die Talfahrt antreten. Bei einem gemeinsamen Pizzaessen im Dorf Pfalzen ging dann der wunderschöne Tag mit toller Stimmung zu Ende.



## Vollversammlung mit Neuwahl der Gehörlosen Sportgruppe

Die Vollversammlung mit Neuwahl unserer Sportgruppe am 5. Jänner 2013 war gut verlaufen. Zuerst begrüßte Präsident Martin Larch alle Anwesende, dann kam es zu folgendem Programm: Kassabericht, Bericht der Revisoren, Bericht der Sektionsleiter, Vorschau 2013. Als **Sportlerin und Sportler des Jahres** kamen diesmal neue Gesichter. Nach Beratung von Präsident und Vize kamen sie zu der Entscheidung, dass diesmal nicht die mit den meisten Erfolgen an der Reihe kommen, sondern die Vorbilder für die Jugend. **Tanja Pancheri** und **Manuel Dalla Torre** sind es. Nach einer Pause erfolgte dann die **Neuwahl** für die nächsten 2 Jahre. Der gesamte Ausschuss wurde bestätigt mit Ausnahme von **Georg Daldos** (neu) und **Reini Dorfmann** (ausgeschieden). An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Reini für seine geleisteten Dienste der letzten Jahre. Reini wird uns aber auf jeden Fall zu erhalten bleiben, wir werden ihn noch brauchen. Die anderen neugewählten Funktionen: **Dejaco, Hofer** und **Tutzer** (Revisoren), **Fagnani, Mur** und **Wolkenstein** (Schiedsgericht), **Conte** (Athletenvertreter) und **Cusini** (Technischer Vertreter). Die genaue Funktion wie Präsident, Vize, Kassierer usw. wurde am 23. Jänner bei einer internen Beratung den 6 Ausschussmitgliedern festgelegt.

Nach einem leckeren Abendessen, das **Tina** zubereitet hat, gab es einen **Fotovortrag** über die **Nepal- und Tibetreise** von **Martin und Tina**. Es wurden freiwillige Spenden für die armen Straßenkinder gesammelt, wobei ein hoher Betrag herauskam. An dieser Stelle allen Spendern ein "Vergelt's Gott"! Der Betrag ist an die Nepal-Kinderhilfe überwiesen, es wird zu **100%** an die Bedürftigen weitergegeben.